Volumes 1-7 on sale

Well, we're officially caught up now
Still, please support the official versions when they come out.
They're really not expensive.

I know.
New Semester
Episode 60 新学期
Hey, hey! We're gonna be late!
Sorry!
ﾊﾟﾀ
ﾊﾟﾀ

Brought to you by
YukiBrigade
Clean Praetors/Calculuswhiz
Translate/Typeset Calculuswhiz

Epilogue60>> 新学期
New Semester

Hey, Kyon.
Hi!
ガラッ
That's true
Hey Good morning You're a bit late
ドサッ

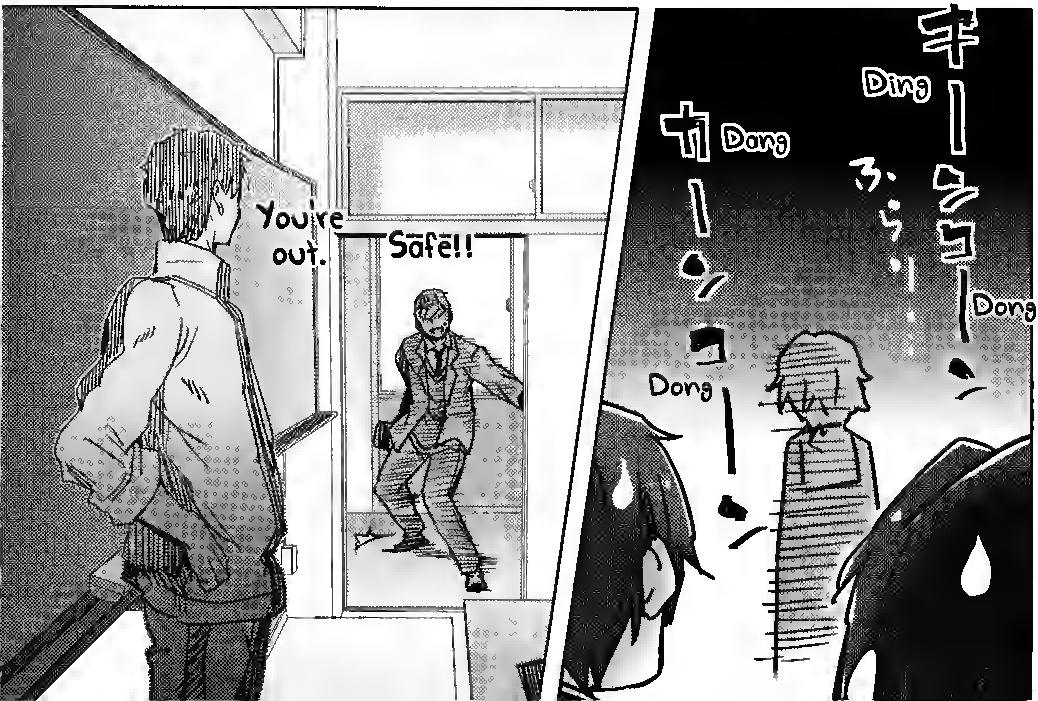
Uum... Morning
I even told her, "There's school tomorrow, so please go to bed early"
Listen, it's already early in the semester, and Nagato-san's already staying up late...
"Didn't mean to?" Ha Every time we're in a rush, you say that
Hey, Nagato!
Good morning!
Ahaha, I didn't mean to.
Stay up late again?

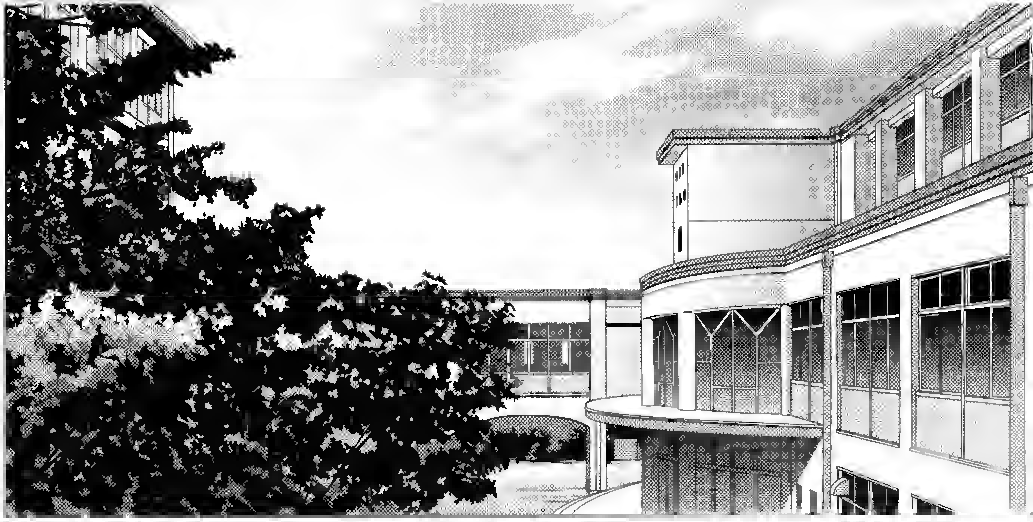
Hahaha
How many times have we had this conversation...
Yes, I will be more careful
I saw this on TV, but it's not good for your figure to stay up late
But, really try to control yourself though
Don't speak for other people
Like that's going to have any effect!
Dummy!

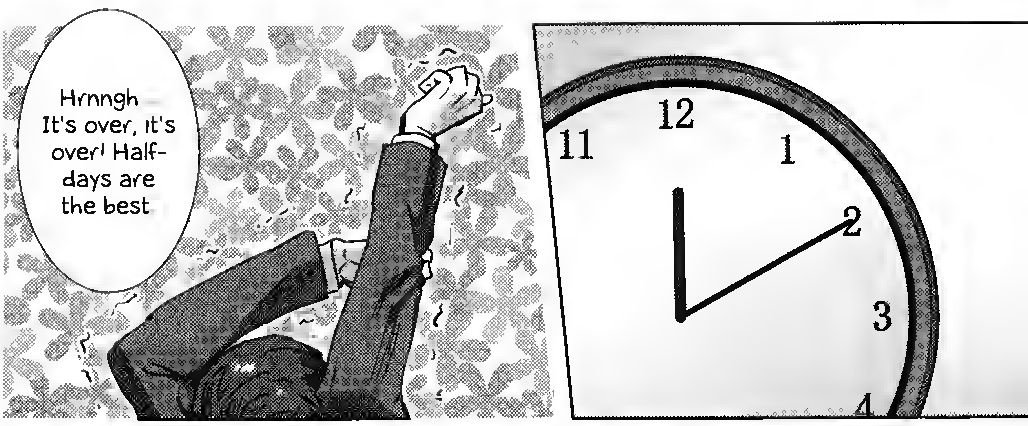
...to...?
Okay? Naga...
It bothers her more than I thought!

You're... right...
I'm sorry... I will be more careful.
You mean it this time!!!

Home-room's starting! Take your seats.


You're out.
Safe!!
Ding
Dong
Dong
Dong



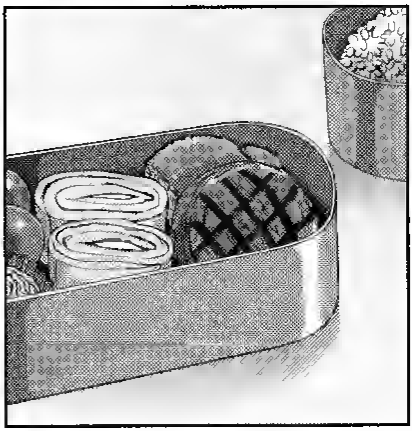

Hrnngh
It's over, it's
over! Half-
days are
the best
12
11
1
2
3
4

Sorry. I'm
going to the
clubroom.
Yo, Kyon.
Wanna get
something to
eat?

See ya.
Working you hard already, huh? I'll continue to be your paper member.
Okay. It'd be harder on us if you started coming in now
Y-yeah.
If you could follow up from this morning, that'd be nice.
Well, then. I'll catch you after the committee meeting, Kyon-kun.
Gotcha.

About this morning...
Aaah...

文芸部
Literature Club



Ahahahaha...
I didn't really know you were that worried about your figure. Sorry

Since you said it, I can't really help but be a little worried.
Ummm... Rather than being worried...
The you in a few years is unclear. No need to worry that much.
I may be fine now, but what about in a few years?
I was just kidding around. Don't take it too seriously.
But there is.

I'm worried that I won't be loved anymore.
Loved? By who?
Ooh.
Yeah.

.....
Nagato, you know ...?

There's no need to force yourself to change for me
About growing out your hair... Don't force yourself, all right?
Ah!
S-s-sorry. It's important, right!? If you s-s-said something, it's serious, right!?
A ba ba ba
NO, NO! THAT'S NOT IT AT ALL!!

Well, what I meant is...
Nagato, do you...
...have so little faith in me that you think you have to change?

I have no choice but to trust you!
?
ぽやっ
Ooh!? That's not good either....

Ahh...

It's really not whether or not I believe you want me to change.
Om...

But still...

Hmm...
Not being loved is more of a façade...
How can I put this easily...

I guess it's fun?
It's a lot of fun!
When I think of you, and I worry about this and that

I won't treat it too seriously...
U
I think I get it, already...
That's why
I see...
Yeah...
Somehow...
I get it too.